

DOM 3

Ksenia Danishevski
Laura Paljakka
Tiina Salomaa
Niina Sinkko

Lisätehtävät



8. По городу

Sisällys

1. Muistipelikortit kaupunkisanoista
2. A-B-harjoitus
3. Aukkotehtävä teeman tekstistä
4. Käännöslauseita
5. Peli
6. Luetun ymmärtäminen (oikein/väärin -väittämiä)
7. Tiedonhakutehtävä

1. Muistipelikortit kaupunkisanoista

центр

плóщадь

у́лица

ры́нок

проспéкт

вокзál

перекрёсток

ста́нция метрó

светофо́р

остано́вка

МОСТ

универма́г

aukio, tori

keskusta

tori

katu

rautatieasema

valtakatu

metroasema

risteys

pysäkki

liikennevalot

tavaratalo

silta

торго́вый центр

кинотеа́тр

бассе́йн

больни́ца

це́рковь

зда́ние

elokuvateatteri

kauppakeskus

sairaala

uimahalli

rakennus

kirkko

2. A–B-harjoitus

A

B

1. Элла и Элиас гуляют по городу.	1. Ella ja Elias kuljeskelevat kaupungilla.
2. Anteeksi!	2. Извините!
3. Скажите пожалуйста, где находится музей?	3. Sanokaa, olkaa hyvä, missä sijaitsee museo.
4. Museo on aika kaukana.	4. Музей довольно далеко.
5. Это очень интересное место!	5. Se on erittäin mielenkiintoinen paikka.
6. Olemme olleet siellä monta kertaa.	6. Мы были там много раз.
7. Вы можете мне показать на карте?	7. Voitteko näyttää minulle kartalta?
8. Kyllä, tietysti.	8. Да, конечно.
9. Мы сейчас здесь.	9. Olemme nyt tässä.
10. Missä sijaitsee metroasema?	10. Где находится станция метро?
11. Метро очень близко.	11. Metro on erittäin lähellä.
12. kääntyä oikealle	12. повернуть направо
13. Вы увидите знак метро.	13. Näette metron merkin.
14. Paljon kiitoksia!	14. Спасибо вам большое!
15. Eipä kestä!	15. Не за что!



3. Täydennä tekstiin puuttuvat kohdat. Apua saat laatikon sanoista.

Суббóта. Элла и Элиас 1. _____ (kuljeskelevat) по гóроду.

2. _____ (nyt) они́ на Нёвском проспéкте пéред магази́ном «Дом кнiги».

– Извини́те, 3. _____ (sanokaa, olkaa hyvä),

где 4. _____ (sijaitsee) музе́й «Гранд Макéт Росси́я»?

– Музе́й дово́льно 5. _____ (kaukana), киломе́тров 6 отсю́да. Туда́ лу́чше доéхать 6. _____ (metrolla).

– Ой, это о́чень 7. _____ (mielenkiintoinen) ме́сто!

Мы бы́ли там 8. _____ (monta kertaa).

В музе́е 9. _____ (voi) уви́деть всю Росси́ю!

– Вы може́те мне показáть 10. _____ (kartalta), где мы сейча́с?

– Да, 11. _____ (tietysti). Мы сейча́с здесь, на Нёвском, 28.

– А где нахо́дится ближа́йшая 12. _____ (metroasema)?

– Метро́ здесь о́чень 13. _____ (lähellä). На́до то́лько перейти́ Нёвский, 14. _____ (kääntyä) напра́во и пройт́и ме́тров 100. Вы уви́дите 15. _____ (metron merkin).

– Хорошо́, спаси́бо! А 16. _____ (tiedättekö), кака́я ли́ния тудá идéт?

– Вам на́до 17. _____ (valita) си́нюю ли́нию.

– Спаси́бо вам 18. _____ (paljon)!

19. – _____ (Eipä kestä!)

скажи́те пожа́луйста, знак метро́, далеко́, на метро́, мо́жно, на ка́рте, бли́зко, вы не знаёте, большо́е, нахо́дится, не за что, ви́брать, ста́нция метро́, гуля́ют, мно́го раз, сейча́с, поверну́ть, интере́сное, коне́чно

4. Kirjoita venäjäksi.

1. Elias ja Ella kuljeskelevat kaupungilla.

2. Anteeksi, sanokaa olkaa hyvä, missä sijaitsee museo.

3. Museo on aika kaukana.

4. Se on erittäin mielenkiintoinen paikka.

5. Olemme olleet siellä monta kertaa.

6. Kyllä, tietysti.

7. Missä sijaitsee metroasema?

8. Metro on hyvin lähellä.

9. Paljon kiitoksia!

10. Eipä kestä!

5. Etsi venäjänkielisen sanan suomennos. Suomennoksen alla on uusi sana venäjäksi. Etsi taas sen suomennos. Rastita käyttämäsi ruudut. Aloita vasemmasta yläkulmasta.



центр	tietysti кинотеáтр	katu бассéйн	itseasiassa универмáг	valtakatu цéрковь
kääntyä oikealle знать	risteys больн́ица	metron merkki останóвка	liikennevalot торгóвый центр	tietää, tuntea Не за что
aukio проспéкт	mennä, kulkea jalkaisin мост	tori стáнция метрó	teidän täytyy здáние	rautatieasema плóщадь
Eipä kestä знак метрó	keskusta вокзáл	hyvin lähellä Счастл́ивого пут́и!	metroasema Спас́ибо вам большóе!	silta ры́нок
tavaratalo вам нáдо	Paljon kiitoksia! óчень бл́зко	kauppakeskus идт́и	pysäkki перекрёсток	elokuva- teatteri поверну́ть напра́во
kirkko как раз	uimahalli светофóр	rakennus конéчно	sairaala у́лица	Hyvää matkaa!

6. Lue, kuinka teeman 8 Eliaksen, Ellan ja turistin välinen keskustelu jatkuu. Käytä tarvittaessa apuna sanakirjaa. Merkitse, ovatko väittämät oikein (O) vain väärin (V).

Элиас: Впрочем, вы очень хорошо говорите по-русски! Откуда вы?

Турист: Я из Хорватии, приехал в Россию в первый раз. Петербург – удивительный город, мне очень нравится!

Элла: Ой, а мы прошлым летом ездили в Хорватию, в Дубровник. Хотим туда обязательно ещё раз поехать.

Элиас: Да, Дубровник – действительно очень красивый город! Там такая чистая бирюзовая морская вода и красивые пейзажи.

Турист: Приезжайте! Я сам живу в городе Сплит – тоже прекрасный город на море! Ну, спасибо вам огромное за помощь и всего хорошего! Мне надо идти.

Элла и Элиас: До свидания! Всего доброго! Do vidjenja!

Турист: Do vidjenja!

O V

1. Eliaksen mielestä turisti puhuu venäjää erittäin hyvin.

2. Turisti on kotoisin Bulgariasta.

3. Turisti on Venäjällä ensimmäistä kertaa.

4. Turistin mielestä Pietari on hieno kaupunki.

5. Ella ja Elias ovat käyneet viime kesänä Kroatiassa, Split-nimisessä kaupungissa.

6. Elias kehuu Kroatian turkoosinväristä vettä ja mielenkiintoisia nähtävyyksiä.





**7. Mene Grand Maketin nettisivuille (www.grandmaket.ru).
Etsi sivustolta seuraavat tiedot:**

1. Mitkä ovat museon aukioloajat?

2. Paljonko maksaa aikuisten lippu ruplissa? Paljonko hinta on euroissa tällä hetkellä?

3. Paljonko maksaa lasten lippu? Paljonko hinta on euroissa tällä hetkellä?

4. Ketkä voivat saada alennuksen lipuista?

5. Onko valokuvaaminen ja videointi museossa maksullista?

6. Mitä muuta tietoa löydät Maketin sivuilta?

7. Kirjoita venäjäksi ja suomeksi 5 sinulle uutta sanaa sivustolta.
